



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

## COMUNITÀ AUTOGESTITA della NAZIONALITÀ ITALIANA di ISOLA CONSIGLIO

Prot.: CAN – 033/2014

Data: 10 gennaio 2018

### VERBALE

della XXVIII seduta del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, che si è svolta a Palazzo Manzioli, convocata dal Presidente in conformità all'art. 21 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola per mercoledì, 10 gennaio 2018, alle ore 18:00.

L'ordine del giorno proposto: inventario + spese ammissibili

1. Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione del verbale della 27ª seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere;
3. Formulazione di un parere in merito alla proposta di Ordinanza sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018;
4. Proposta di assegnazione del riconoscimento della CAN Costiera per l'anno 2017;
5. Approvazione del Tariffario della CAN di Isola per l'anno 2018;
6. Varie.

Presenti: Marko Gregorič, Felice Žiža, Donatella Vodopija, Daniela Zaro, Guido Krizman.

Assenti giustificati: Fiorenzo Dassena, Katja Dellore, Ambra Šlosar Karbič.

Tra gli altri presenti: Clio Diabaté ed i rappresentanti dei Mass Media.

#### **Ad 1) Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;**

Il Presidente saluta i consiglieri e li ringrazia per la presenza. Alla seduta sono presenti 5 consiglieri su 8. La seduta è deliberativa.

Il Presidente propone di integrare l'odg con l'aggiunta di 1 punto da trattare quale punto 3 dell'odg e relativo alla nomina della Commissione per l'inventario della CAN di Isola. Si propone di ritrattare la nomina della Commissione per l'inventario, a seguito della sopraggiunta malattia di un membro della Commissione e dell'incompatibilità tra la funzione di membro della Commissione per l'inventario con quella di membro del Comitato dei garanti della CAN di Isola.

Il Presidente propone, inoltre, che gli altri punti all'odg rimangano invariati e vengano trattati nell'ordine prestabilito, a seguire la trattazione della nomina della Commissione per l'inventario.

I consiglieri approvano la proposta del Presidente all'unanimità.



### **Ad 2) Approvazione del verbale della 27ª seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere;**

Il consigliere GK fa notare un errore di battitura nel testo del verbale. L'errore viene corretto.

Non ci sono altre osservazioni in merito al verbale della 27ª seduta per corrispondenza del Consiglio. I verbali vengono approvati all'unanimità. Le delibere sono state realizzate.

### **Ad 3) Nomina della Commissione per l'inventario della CAN di Isola**

Il Presidente prega la Segretaria del Consiglio di spiegare il punto ai consiglieri.

CD prende la parola ed informa i consiglieri del fatto che è necessario nominare un nuovo membro della Commissione al posto di TR, in quanto è stato rilevato che in quanto Presidente del Comitato dei Garanti, organo responsabile del controllo finanziario della CAN, TR non può, per legge, essere anche membro della Commissione per l'inventario. E' necessario, inoltre, procedere anche alla sostituzione del Presidente FD per questioni di malattia.

Il Presidente ha verificato la disponibilità e propone di nominare la Sig.ra TD quale membro della Commissione, La quale si è detta disponibile.

Vista l'importanza del lavoro da compiere, prega i consiglieri presenti di voler autocandidarsi per il posto di Presidente della Commissione per l'inventario. Segue una discussione tra i consiglieri.

Il consigliere GK propone che si nomini il dipendente FP (impiegato in qualità di custode), quale membro della Commissione per l'inventario. Si propone altresì che il Sig. EB, già membro della Commissione di cui sopra, sia nominato suo Presidente.

Constatato che non ci sono ulteriori interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'art. 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 28ª seduta ordinaria, tenutasi il 10 gennaio 2018, dopo aver preso in esame la proposta di *Nomina della Commissione per l'inventario della CAN di Isola*, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 124/14-18**

#### **Nomina della Commissione per l'inventario della CAN di Isola**

- Richiamata la Delibera del Consiglio N. 55/14-18 del 16 dicembre 2015 con la quale è stata nominata la Commissione per l'inventario della CAN di Isola;
- Richiamata la Delibera del Consiglio N. 122/14-18 del 19 dicembre 2017 con la quale è stato nominato un membro della Commissione per l'inventario della CAN di Isola;
- Rilevato che tra i membri nominati, con la funzione di Presidente, c'è il Sig. Fiorenzo Dassena e con la funzione di membro c'è la Sig.ra Teura Raschini;
- Preso atto che il Sig. Fiorenzo Dassena è al momento fisicamente impossibilitato a partecipare ai lavori della Commissione e che la Sig.ra Raschini è già membro del Comitato dei Garanti e che quindi in base all'art. 10 del



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

*Regolamento per l'inventario* non può essere nominata a membro della Commissione per l'Inventario in quanto svolge il controllo dell'amministrazione finanziaria e materiale dell'ente;

- Considerato, infine, che in questo modo vengono a mancare i presupposti per il funzionamento della Commissione in oggetto e che, pertanto, si rende necessario procedere a nuova nomina della Commissione:
1. Il Consiglio nomina la Commissione per l'inventario della CAN di Isola, nella seguente composizione:
    1. Emilio Bevitori (Presidente)
    2. Tessa Dassena (Membro)
    3. Ferdinando Possega (Membro)
  2. La Commissione per l'inventario rimane in vigore per il mandato 2015 - 2018, salvo revoca e nuova deliberazione ad opera del Consiglio della CAN;
  3. La delibera entra in vigore immediatamente.
  4. La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità (5/5).

#### **Ad 4) Formulazione di un parere in merito alla proposta di Decreto sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018;**

Il Presidente prende la parola ed espone il punto all'odg. Come anticipato durante l'ultima riunione del Consiglio tenutasi a dicembre, è stata recentemente emanata la proposta di Decreto sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018. Tale documento prevede per il Comune di Isola lo stesso importo già previsto con il Decreto relativo all'anno 2017. Non ci sono sostanziali differenze con la delibere dell'anno precedente.

Il Presidente non ha ulteriori commenti a riguardo.

Egli fa notare ai consiglieri una novità contenuta nella proposta di Decreto, relativa alla proposta formulata del deputato ungherese ed accettata dal Parlamento sloveno, che contempla la possibilità per le Can comunali di poter accedere al finanziamento diretto da parte dell'Ufficio per le Nazionalità. Per quanto concerne la CAN isolana, tale opzione non sarà presa in considerazione al momento, in quanto si è soddisfatti dell'attuale modalità di finanziamento.

Il consigliere GK formula delle considerazioni ovvero fa una riflessione riguardo a questa possibilità di fruire direttamente dei mezzi provenienti dall'Ufficio per le Nazionalità. Egli si chiede che cosa succederà con i vincoli che legano i Comuni a rispettare il bilinguismo, se i fondi saranno versati direttamente alle CAN comunali.

Egli teme, che in quel caso, i Comuni possano avere delle difficoltà ad affrontare le spese legate al bilinguismo.

Il Presidente ricorda che il giorno 11 gennaio si riunirà la presidenza della CAN Costiera. Egli propone di esprimere, in quella sede, il parere favorevole della CAN di Isola al Decreto di cui sopra e di illustrare anche le riflessioni in merito emerso in seno alla seduta del Consiglio.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Constatato che non ci sono interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:

Ai sensi dell'art. 15 dello *Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola* il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 28ª seduta ordinaria, tenutasi il 10 gennaio 2018, dopo aver preso in esame la *Proposta di Decreto sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018*, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 125/14-18**

##### **Parere sulla proposta di Decreto sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018;**

1. Il Consiglio della CAN di Isola esprime parere positivo sulla proposta di *Decreto sul co-finanziamento dei Comuni nel territorio nazionalmente misto per l'anno 2018* (n. ordinanza: EVA 2017-1540-0003 del 14/12/2017);
2. Le osservazioni sul testo del Decreto formulate in seno al Consiglio, saranno portate all'attenzione del Consiglio della CAN Costiera il giorno 11 gennaio 2018;
3. La presente delibera entra in vigore immediatamente e sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità (5/5).

##### **Ad 5) Proposta di assegnazione del riconoscimento della CAN Costiera per l'anno 2017;**

Il Presidente introduce il punto all'odg ricordando che in data 20 dicembre 2017 è giunto da parte della Costiera il bando per l'assegnazione del premio della CAN Costiera per l'anno 2017. Il Presidente ricorda ai consiglieri di aver già proposto in seno alla Costiera di bandire il premio a scadenza biennale, ovvero di assegnarlo ogni 2 anni, in quanto diventa sempre più difficile trovare dei nominativi a cui assegnare il premio a scadenza annuale. Il Presidente da parte Sua non ha nessun nominativo da proporre.

Il Vicepresidente FŽ ritiene che in Costiera vi sia già una concordanza sul nome della persona da premiare quest'anno. Ritiene che sarebbe più adeguato proporre un solo nominativo ovvero di coordinarsi in seno alla Costiera per un nome singolo anziché far proporre un nominativo a ciascuna CAN comunale, correndo così il rischio di venirsi a trovare in situazioni »scomode« e dover effettuare scelte anche difficili fra più persone, mettendo in difficoltà la Commissione preposta all'assegnazione del Premio.

In questo caso, interviene il consigliere GK, sarebbe necessario proporre in seno alla Costiera una modifica al Regolamento del Premio.

Il Presidente propone, per quest'anno, di non formulare alcuna proposta di assegnazione.

I consiglieri dibattono per qualche minuto in merito.

Constatato che non ci sono altri interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 28ª seduta ordinaria, tenutasi il 10 gennaio 2018, dopo aver preso in esame il testo del bando pubblico per l'assegnazione del riconoscimento della CAN Costiera per gli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana residenti nei Comuni di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano per l'anno 2017, ha approvato la seguente:

**DELIBERA N° 126/14-18**

**Proposta per l'assegnazione del riconoscimento della CAN Costiera per gli appartenenti alla CNI residenti nei Comuni di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano per l'anno 2017 – Premio CAN Costiera**

1. Il Consiglio della CAN di Isola decide di non formulare alcuna proposta per l'assegnazione del Riconoscimento della CAN Costiera per l'anno 2017;
2. La delibera entra in vigore immediatamente.
3. La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità (5/5).

**Ad 6) Approvazione del Tariffario della CAN di Isola per l'anno 2018;**

Il Presidente, passando al punto 6 dell'odg, informa i consiglieri che ogni anno, in base al Regolamento di Casa Manzioli, il Consiglio deve approvare il Tariffario per l'anno in corso inerente alla concessione in affitto degli spazi di Palazzo Manzioli che vengono solitamente ceduti in affitto ad esterni. Si tratta anche in questo caso di un atto di ordinaria amministrazione.

Egli ricorda che i prezzi d'affitto dei vani di Palazzo Manzioli vanno per l'appunto stabiliti a scadenza annuale. Invita i consiglieri a prendere visione del Tariffario che è stato precedentemente inviato ai consiglieri.

Le cifre indicate ricalcano quelle del Tariffario del 2017 e rispecchiano le effettive necessità rilevate nel corso dell'anno e sono in sintonia con l'interesse manifestato da parte dei fruitori esterni.

E' inserita, per quest'anno, una aggiunta/modifica, preparata in collaborazione con la dipendente AB, e relativa alle tariffe da applicare agli enti e imprese private e/o altre organizzazioni con le quali la CAN collabora regolarmente e dalla cui collaborazione la CAN trae beneficio in termini di promozione. Per questi ultimi si prevede che gli spazi vengano dati in uso tramite la stipulazione di un apposito Accordo di collaborazione. In questo caso, gli spazi vengono dati in uso a titolo di rimborso dei costi.

Il Presidente formula una precisazione in merito. Dato che la CAN collabora a scadenza regolare con determinati soggetti, egli ritiene che per questi soggetti/partner istituzionali e sponsor, si possa prevedere l'applicazione di tariffe agevolate.

Il Presidente apre la discussione.

Il consigliere GK chiede se gli spazi si diano in affitto anche a titolo gratuito. Il Presidente risponde in modo affermativo e richiama, ad esempio, l'organizzazione dell'Orange Wine Festival.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Il consigliere GK chiede che anche in caso di uso gratuito degli spazi, si preveda sempre la stipulazione di specifici accordi di usufrutto gratuito che contemplino delle regole di utilizzo di Palazzo Manzioli e che prevedano anche delle disposizioni relative alla responsabilità di chi usa gli spazi, in caso di furti, danni ecc....

Il Presidente ricorda che ogni affitto è regolato da un accordo basato sul rispetto del Regolamento di Casa Manzioli.

Egli ribadisce che in caso di collaborazioni e uso gratuito, l'utente si impegna comunque a rispettare il Regolamento di cui sopra. Tutti coloro che utilizzano il Palazzo, si impegnano a rispettare il Regolamento.

Il consigliere GK ricorda che è importante vi sia la firma di coloro che usano gli spazi di Palazzo Manzioli, che attesti l'impegno degli utenti al rispetto delle disposizioni del Regolamento che regola l'uso dei vani.

Constatato che non ci sono altri interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 28ª seduta ordinaria, tenutasi il 10 gennaio 2018, dopo aver preso in esame la proposta *di Approvazione del Tariffario per l'anno 2018*, ha approvato la seguente:

**DELIBERA N° 127/14-18**  
**Tariffario per l'anno 2018**

1. Il Consiglio approva il Tariffario per l'utilizzo degli spazi di Palazzo Manzioli per l'anno d'esercizio 2018. Il Tariffario entra in vigore con il giorno 1 gennaio 2018.
2. La delibera entra in vigore immediatamente.
3. La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità (5/5).

**Ad 7) Varie;**

Tra le varie il Presidente informa i consiglieri del fatto che lunedì scorso è pervenuto dalla CAN Costiera un documento dell'Ufficio per le Nazionalità legato al Decreto sul co-finanziamento dei Comuni e relativo alle spese ammissibili.

Si tratta di un documento che la CAN di Isola ha richiesto a più riprese durante il corso del 2017. I contenuti dello stesso, ricorda il Presidente, sarà trattato in sede di riunione della presidenza della CAN Costiera in programma per domani.

Il fatto positivo è che il documento di cui sopra contempla un minimo di indicazioni in merito alle spese ammissibili e meno. Vi è stata un'apertura in merito alla possibilità di acquistare giornali, a seguito dell'accoglimento delle proposte formulate dalla CAN Costiera. Il fatto negativo è che alcune spese di fondamentale importanza per il buon funzionamento della CAN sono state indicate quali inammissibili. In particolare, il Presidente ha delle perplessità in merito alle spese per il servizio legale, al momento indicate nel documento quali spese non ammissibili. Egli ritiene che tali spese debbano essere invece considerate ammissibili. E' assurdo, prosegue, voler limitare in questo modo la CAN, organo di autonomia locale, soggetto di diritto pubblico, previsto dalla Costituzione e da apposita legge. La Can deve poter avvalersi di assistenza legale qualora le situazioni lo richiedano al fine di poter portare avanti le proprie istanze. A suo dire, un limite di questo tipo vuole andare a limitare e sminuire il ruolo stesso della CAN.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Il consigliere DZ fa notare che anche le spese per le perizie e per gli studi di fattibilità sono segnate quali inammissibili.

Il Presidente ha anche delle altre osservazioni in merito agli abbonamenti per le riviste (se è consentito o meno l'acquisto di riviste locali in lingua slovena), alle spese per il trasporto dei funzionari della CAN (Presidente, Vicepresidente), per i quali, non essendo dipendenti della CAN, non è previsto il pagamento delle spese viaggio. Per quanto concerne il pagamento delle spese di affitto delle palestre, non è chiaro se tra le spese ammissibili rientrino gli affitti delle palestre per lo svolgimento delle normali attività. Gli omaggi floreali sono previsti, ma non quelli per i defunti.

I consiglieri dibattono sulla questione delle spese ammissibili.

Il consigliere GK ritiene che per qualsiasi voce di spesa di cui sopra, bisognerebbe preparare delle argomentazioni che siano chiare e concrete. Per quanto concerne le spese legali, egli ritiene che si debba chiedere all'ufficio competente come operare in caso di necessità di una consulenza o assistenza legale. Ritiene, nello specifico, che la CAN debba riuscire a dimostrare in modo netto che la spesa da affrontare è giustificata e necessaria. In caso contrario, siano gli organi competenti a fornire alla CAN assistenza ovvero ad indicare alla CAN quale sia la strada giusta da seguire.

Il Presidente è dell'opinione che si debba insistere sulla questione di principio di ammissibilità delle spese per il servizio legale.

Il consigliere GK ritiene che si debba dialogare, dibattere, formulare proposte concrete e negoziare la propria posizione in merito alle spese ammissibili con le autorità competenti. Secondo il consigliere FŽ entrambi hanno ragione. Ritiene che durante la riunione di domani alla Costiera, sia necessario motivare ogni proposta e ogni appunto, affrontando ogni punto contemplato dal documento.

Il Presidente ricorda ai consiglieri che della questione si discuterà domani in sede di Costiera.

CD prende la parola ed informa i consiglieri che è giunta la richiesta da parte della CAN Costiera, di nominare entro il 26 gennaio un rappresentante della CAN di Isola nel Cda del Centro Carlo Combi per il mandato 2018-2022. L'argomento sarà trattato in seno ad una seduta per corrispondenza del Consiglio.

Il Presidente informa i consiglieri in merito all'atto vandalico in casa, ovvero in merito all'imbrattatura della facciata di Palazzo Manzioli sita in Via Smrekar. In merito, sono state avvertite le forze di polizia. E' stato redatto un verbale in merito. Pare si tratti di un semplice atto vandalico. Infatti, è stata imbrattata anche la facciata del negozio "ex antiquariato" sito in Piazza Manzioli. Nonostante la presenza delle telecamere, le stesse non sono riuscite a riprendere "i vandali".

Per quanto concerne la risistemazione della facciata, ci si avvalerà dell'assicurazione che dovrebbe coprire i danni causati dall'atto vandalico.

I consiglieri prendono atto delle informazioni.

Constatato che non ci sono altri interventi, il Presidente ringrazia i presenti e dichiara conclusa la seduta alle ore 19:00.

Verbalizzatore:

Il Presidente:

Clio Diabaté

Marko Gregorič